

Leistungsbewertung Russisch Sekundarstufe II (3. – 5. Lernjahr)

Klausuren

2 Klausuren pro Halbjahr inkl. Abiturklausur,
3x45 Minuten, in 12II 3x60 Minuten.
oder Facharbeit

50%

Sonstige Mitarbeit

Beteiligung am Unterricht
Vorbereitung und Nachbereitung des
Unterrichts in Form von Hausaufgaben
Referate

50%

Tests
Teilnahme an Projekten und Veranstaltungen

Die Bewertung der Klausuren im 3. Lernjahr erfolgt weitgehend wie in der Sekundarstufe I, ab dem 4. Lernjahr wird auf die Bewertung im Zentralabitur NRW hingearbeitet. Hierbei wird insbesondere bei der inhaltlichen Leistung durch die allmählich ansteigende Textlänge, Textschwierigkeit und die steigenden Anforderungen der Aufgaben zunächst eine geringere Punktzahl als im Abitur angesetzt, während die Punktezahl für die sprachliche Leistung gleich bleibt. Z.B. Sind für die 4. Klausur in der Jahrgangsstufe 11 (4. Lernjahr bei einem Text von ca. 320 Wörtern und vier Textaufgaben insgesamt 44 Punkte für die inhaltliche, 90 Punkte für die sprachliche Leistung gegeben worden, also insgesamt 134 Punkte, wobei die Notenabstände entsprechend den Abständen im Zentralabitur gesetzt wurden.

Im 5. Lernjahr (Jahrgangsstufe 12) werden dann die Bewertungsvorgaben des Zentralabiturs angewendet, d.h. es gibt 60 Punkte für die inhaltliche, 90 für die sprachliche Leistung.

Dazu ein Beispiel aus der Unterrichtsreihe „Russische Rockmusik“.

Dem Klausurtext „Перемен“ (Gruppe Кино) ging die Lektüre einiger Texte von Окуджава und Высоцкий sowie die Rocklieder «Дальше действовать будем мы», «Нам с тобой», «Родина» und «Позови меня, небо» voraus.

GK 12 (vormals 13) Russisch Klausur

Text

Кино : Перемен

Вместо тепла – зелень стекла,
Вместо огня – дым.
из сетки календаря выхвачен день.
Красное солнце сглатает до тла,
День догорает с ним.
На пылающий город падает тень.

Перемен требуют наши сердца,
Перемен требуют наши глаза,
В нашем смехе и в наших слезах,
И в пульсации вен
Перемен!
Мы ждём перемен.

Электрический свет продолжает наш день
И коробка от спичек пуста.

Но на кухне синим цветком горит газ.
Сигареты в руках, чай на столе,
Эта схема проста.
И больше нет ничего, все находится в нас.

Перемен требуют наши сердца,
Перемен требуют наши глаза,
В нашем смехе и в наших слезах,
И в пульсации вен
Перемен!
Мы ждем перемен.

Мы не можем похвастаться мудростью глаз
И умелыми жестами рук,
Нам не нужно все это, чтобы друг друга понять.
Сигареты в руках, чай на столе,
Так замыкается круг.
И вдруг нам становится страшно что-то менять.

Перемен требуют наши сердца,
Перемен требуют наши глаза,
В нашем смехе и в наших слезах,
И в пульсации вен
Перемен!
Мы ждем перемен.

(Dem Text wurde ein Photo einer Leninstatue mit der aufwärtszeigenden Geste beigelegt)

Слова к тексту

зелень – das Grün
стекло – Glas, Scheibe
сетка – Gitter (für Kalendertage)
выхватывать/выхватить – herausreißen
сгорать/сгореть – brennen
дотла – ganz, völlig
догорать/догореть – verbrennen, erlöschen
пылать – lodern, flammen, glühen
вена – die Vene
пульсация – das Pulsieren
спичка – Streichholz
синим цветком – как синий цветок
схема – план
хвастаться/похвастаться – angeben, prahlen
мудрость – Weisheit
умелый – geschickt
замыкаться/замкнуться – sich schließen, sich abkapseln
нам становится страшно –мы боимся

Задания :

1. Какими средствами пользуется автор, чтобы изобразить свою ситуацию и свой город (в первой строфе)? Какую роль играют здесь красный цвет и календарь?

2. Какую конкретную картину автор описывает во второй и третьей строках? Объясните при этом строчки 25 – 27! Кто такое «мы» и в каком душевном настроении находятся эти персонажи?
3. Изложите, когда написана эта песня и докажите цитатами. Что вы знаете об этой эпохе?
4. Сравните песню «Перемен» с другими текстами русской рок-музыки, которые вы знаете. Докажите ваши изложения цитатами.

GK 13 R Kl. 2 Bewertung inhaltliche Leistung

Text : «Перемен» (Кино)

a) inhaltliche Leistung :

Aufgabe 1) (AB I) Der Prüfling

erkennt, dass der Autor in Gegensatzpaaren arbeitet (тепло –зелень стекла, огонь – дым) und dass er mit einem Bild den Zustand seiner Stadt beschreibt.	3
erklärt die politische Bedeutung von Wärme und Feuer im Gegensatz zum Rauch und Schatten, der über die Stadt fällt (Ungewissheit in der Übergangszeit zwischen Kommunismus, Perestrojka und neuem Russland).	3
stellt dar, dass die rote Farbe des Kommunismus', die bis in die 80-ger Jahre überall präsent war, allmählich verschwindet	3
stellt in Zusammenhang mit der roten Farbe die Vermutung an, dass sich bei der ausgerissenen Kalenderseite um den 25.10.1917, den Tag der Revolution , handeln kann.	3
erfüllt ein weiteres aufgabenbezogenes Kriterium	(3)

Aufgabe 2) (AB II) Der Prüfling

beschreibt das typische Bild der russischen Küche, in der die Leute sitzen und über die Politik, das Leben und die Familie reden	4
stellt dar, dass die Veränderungen der Perestrojka aus dem Volk selbst kamen, dass zwar noch nicht klar war, ob man weinen oder lachen sollte, dass man aber wusste: nicht die großen Gesten (so wird Lenin immer dargestellt), sondern das gegenseitige Verständnis, ein Ort zum freien Diskutieren macht eine Veränderung möglich	6
erklärt, dass der Erzähler und seine Freunde (das russische Volk) von ganzem Herzen eine Veränderung herbeisehnen, dass sie noch unsicher sind (смех, слёзы), aber in einem ganz sicher: sie leben und haben Hoffnung, obwohl sie sich auch fürchten (Z.30)	8
erfüllt ein weiteres aufgabenbezogenes Kriterium	(4)

Aufgabe 3) (AB III) Der Prüfling

erkennt, dass das Lied die Zeit kurz vor oder zu Beginn der Perestrojka schildert (siehe Refrain, Z. 30, etc.)	6
legt ihre Kenntnisse über die letzte Phase der Sowjetzeit, die Perestrojka, dar	12
erfüllt ein weiteres aufgabenbezogenes Kriterium	(3)

Aufgabe 4) (AB III) Der Prüfling

vergleicht einzelne Stilmittel und Inhalte des vorgegebenen Liedes mit den Liedern „Rodina“ von DDT und „Nam s toboj“ und „Dal'sche djejtsovot“ der Gruppe Kino (wie z.B. die antonymische Struktur zur Beschreibung der heutigen und der früheren Gesellschaft, das Bewusstsein, die Veränderung in sich selbst suchen zu müssen («всё находится в нас“ – «то, что вечно со мной») etc.	12
erfüllt ein weiteres aufgabenbezogenes Kriterium	(6)

Maximale Summe inhaltliche Leistung:

60

(Es folgen die Kriterien für die „Kommunikative Textgestaltung“ der Vorgaben für das Zentralabitur NRW mit insgesamt 90 Punkten.)

Summe Darstellungsleistung/ Sprachliche Leistung	90 P.
Summe inhaltliche Leistung	60 P.
Summe insgesamt	150 P.
Die Klausur wird bewertet mit	Note